



TALKING SCALES SPWS 180 F2

SE

TALANDE PERSONVÅG

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

PL

WAGA ŁAZIENKOWA Z FUNKCJA GŁOSOWA

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

LV

KĒRMENĀ SVARI AR BALSS FUNKCIJU

Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi

DE

AT

SPRECHENDE PERSONENWAAGE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

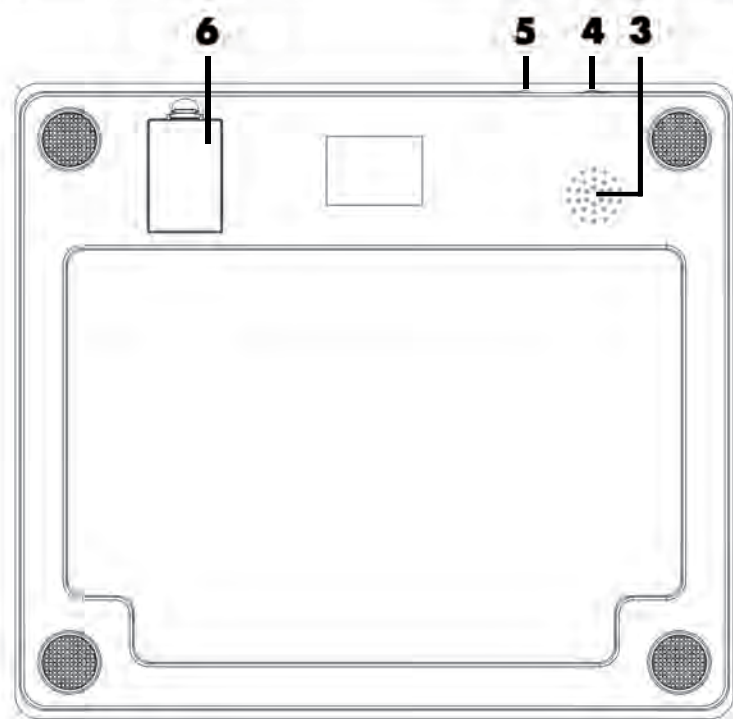
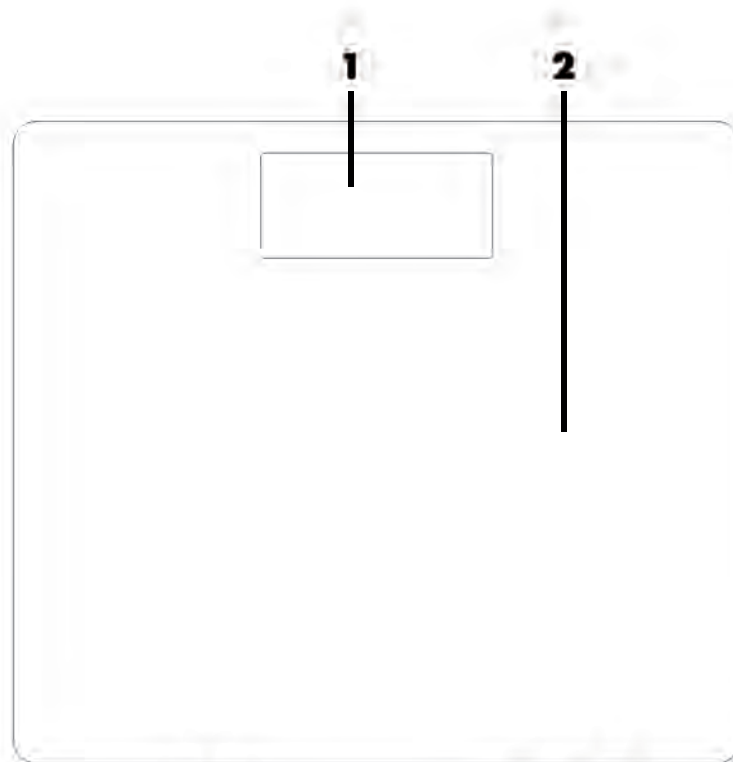
Informationen senast uppdaterad
Ostatnia aktualizacja
Informācijas statuss
Stand der Informationen:
10 / 2024 - Ident.-No.: SPWS 180 F2 102024-1

IAN 472212_2407

SE LV DS-PL

IAN 472212_2407

SE LV DS-PL



Svenska	2
Polski	16
Latviski.....	31
Deutsch	46

Innehållsförteckning

1. Avsedd användning	3
2. Förpackningens innehåll	3
3. Tekniska specifikationer	4
4. Säkerhetsinstruktioner	4
5. Upphovsrätt	9
6. Innan du börjar	9
6.1 Aktivera batterierna	9
7. Komma igång	9
7.1 Starta badrumsvågen/mäta vikt	9
7.2 Automatisk avstängning	10
7.3 Byte av batterierna	11
8. Felsökning	11
8.1 Det visas ingenting på LCD-displayen	11
8.2 "Lo" visas på LCD-displayen och badrumsvågen stängs av	11
8.3 Badrumsvågen stängs av under viktmätningen	11
8.4 "O-Ld" visas på LCD-displayen	11
9. Underhåll/rengöring	12
10. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation	12
11. Meddelande om överensstämmelse	14
12. Garanti- och serviceinformation	14

Grattis!

Genom att köpa badrumsvågen SilverCrest SPWS 180 F2 med talfunktion, i fortsättningen kallad badrumsvågen, har du valt en kvalitetsprodukt.

Bekanta dig med hur badrumsvågen fungerar och läs bruksanvisningen noga innan du använder den för första gången. Följ säkerhetsanvisningarna noga och använd endast badrumsvågen enligt beskrivningen i bruksanvisningen och för de angivna ändamålen.

Förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du lämnar över badrumsvågen till någon annan ska du se till att han/hon även får med sig alla relevanta dokument.

1. Avsedd användning

Dessa badrumsvågar används för att smidigt och korrekt fastställa en persons vikt. Dessa badrumsvågar ska inte användas utomhus eller i tropiska klimat. Dessa badrumsvågar har inte utformats för att användas av företag eller för kommersiellt bruk. Använd endast badrumsvågen i hemmiljöer för privat bruk. All annan användning motsvarar inte den avsedda användningen. Dessa badrumsvågar uppfyller alla relevanta normer och standarder som gäller för CE-överensstämmelse. Alla modifikationer av badrumsvågen utöver dem som rekommenderas av tillverkaren kan leda till att dessa normer inte längre efterlevs. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador eller funktionsfel som ett resultat av detta. Använd enbart tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

Följ de bestämmelser och lagar som gäller i det land där du använder enheten.

2. Förpackningens innehåll

- Badrumsvåg SilverCrest SPWS 180 F2
- 3 batterier typ AAA, 1,5 V (Mikro, LR03)
- Denna bruksanvisning

I bruksanvisningen finns det ett försättsblad som går att vika ut. På försättsbladets insida finns en bild på badrumsvågen med siffror angivna. Siffrorna betyder följande:

- 1 LCD-display
- 2 Fotplatta
- 3 Högtalare
- 4 Volymreglage 
- 5 Knapp för språkval
- 6 Batterifack

3. Tekniska specifikationer

Driftspänning:	4,5 V 
Batterier:	3 batterier typ AAA, 1,5 V (Mikro, LR03)
Viktenhet:	kg
Maximal vikt:	180 kg
Gradering:	0,1 kg
Måttolerans:	+/- (1 % +0,1 kg) för 30 kg till 180 kg
Automatisk avstängningsfunktion:	ja
Driftstemperatur:	+10 °C till +40 °C

Tekniska specifikationer och utförandet kan ändras utan föregående meddelande.

4. Säkerhetsinstruktioner

Innan du använder dessa badrumsvågar för första gången ska du läsa igenom följande noteringar och beakta alla varningar, även om du är van vid att hantera elektroniska enheter. Spara denna bruksanvisning på en säker plats för framtida referens. Skicka med bruksanvisningen med badrumsvågen om du säljer eller ger bort den.

Förklaring av de symboler som används



FARA! Denna symbol och ordet "Fara" varnar dig om en potentiellt farlig situation. Om den ignoreras kan det orsaka allvarlig personskada eller till och med dödsfall.



WARNING! Denna symbol och ordet "Varning" anger viktig information som behövs för säker användning av produkten och för dess användares säkerhet.



Denna symbol indikerar att man inte får kliva upp på badrumsvågen med våta eller fuktiga fötter. Det samma gäller om fotplattan är våt eller fuktig. Du kan halka och skada dig.



Denna symbol indikerar att badrumsvågen inte klarar vikter över 180 kg eller 396 lb. Badrumsvågen kan skadas och det finns risk för personsador.



Tillverkarens adress



Denna symbol betecknar ytterligare information i ämnet.

Symbolerna på medföljande batterier har följande betydelse:



- 1 Förvaras utom räckhåll för barn.
- 2 Får inte kastas i eld.
- 3 Får inte sättas i med omvänd polaritet.
- 4 Får inte deformeras eller skadas.
- 5 Får inte öppnas eller delas.
- 6 Använd inte batterier av olika märken samtidigt.
- 7 Använd inte nya och urladdade batterier tillsammans.
- 8 Ladda inte.
- 9 Förvaras torrt.
- 10 Får inte kortslutas.
- 11 Anslut alltid med korrekt polaritet.

 **FARA!** Dessa badrumsvågar kan användas av barn 8 år eller äldre, samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar kunskap eller erfarenhet, så länge de hålls under uppsikt eller fått anvisningar om korrekt handhavande av enheten och förstår de potentiella riskerna. Låt inte barn leka med badrumsvågen. Produkten får inte rengöras eller underhållas av barn utan uppsikt. Förvara förpackningsmaterialet oåtkomligt för barn. Det finns en risk för kvävning.

 **FARA!** Kliv inte upp på badrumsvågen med våta eller fuktiga fötter eller om fotplattan är fuktig. Du kan halka och skada dig.

 **FARA!** Överbelasta inte badrumsvågen med vikter över 180 kg eller 396 lb. Badrumsvågen kan skadas och det finns risk för personskador.

 **FARA!** Hoppa inte på badrumsvågens fotplatta. Den kan skadas och det finns en risk för personskador.

 **FARA!** Se till att inga eldkällor (t.ex. brinnande stearinljus) placeras på eller i närheten av badrumsvågen. Detta utgör en brandrisk!

 **VARNING!** Ta omedelbart bort batterierna från badrumsvågen vid rökutveckling, ovanliga ljud eller lukt. Om detta sker får inte badrumsvågen användas längre förrän den har inspekterats av auktoriserad servicepersonal. Rök från enheten får aldrig inandas. Om du mot förmodan skulle

andas in rök bör läkare uppsökas. Du kan skada din hälsa vid inandning av rök.

 **WARNING!** Se till så att badrumsvågen inte skadas för att förhindra ytterligare faror.

 **WARNING!** Se till att inte kortsluta batterierna. Ta ut batterierna från enheten när du inte ska använda den under en längre tid. Avlägsna batterierna i händelse av batteriläckage för att förhindra skada på badrumsvågen. Du kan torka bort den batterivätska som läckt genom att använda en torr, absorberande trasa. Ha alltid skyddshandskar på dig! Undvik kontakt med huden. Om batterivätska kommer i kontakt med huden eller ögonen ska du omedelbart skölja med rikliga mängder vatten och uppsöka läkarvård.

 **WARNING!** Det går inte att ladda icke laddningsbara batterier.

 **WARNING!** Det går inte att använda olika typer av batterier eller nya och gamla batterier tillsammans.

 **WARNING!** Kortslut inte batteripolerna.

 **WARNING!** Observera korrekt polaritet när du sätter i batterierna.

 **WARNING!** Tomma batterier måste plockas ut ur enheten och kasseras på korrekt sätt.

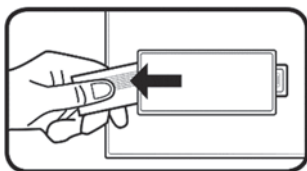
⚠ VARNING! Utsätt inte badrumsvågen för någon direkt värmekälla (t.ex. element), direkt solljus eller artificiellt ljus. Produkten får inte utsättas för vattendropp eller -stänk eller frätande vätskor. Använd inte badrumsvågen i närheten av vatten. Badrumsvågen får absolut inte sänkas ner i vätska (placera aldrig t.ex. vaser eller behållare som innehåller drycker etc. på badrumsvågen). Se till att badrumsvågen inte utsätts för kraftigare krock eller vibrationer. För att undvika att badrumsvågen skadas får inte några främmande föremål föras in i enheten.

5. Upphovsrätt

Allt innehåll i denna bruksanvisning är upphovsrättsskyddat och lämnas till läsaren enbart i informationssyfte. Kopiering av data och information utan föregående skriftligt godkännande av författaren är strängt förbjudet. Detta gäller även all kommersiell användning av innehållet och informationen. Alla texter och bilder är gällande vid datum för tryck. Kan ändras utan meddelande.

6. Innan du börjar

6.1 Aktivera batterierna



Ta bort remsan från batterifacket (6) på badrumsvågens undersida. Badrumsvågen är nu klar att användas.

7. Komma igång

7.1 Starta badrumsvågen/mäta vikt



Badrumsvågen måste kalibreras innan första användning eller efter att den flyttats för att garantera den kan visa någons vikt exakt. För att göra detta, kliv kort på fotplattan (2), kliv av igen och vänta tills badrumsvågen stängs av automatiskt. Badrumsvågen är nu kalibrerad.

Tack vare funktionen kliv-på-påslagning slås badrumsvågen på automatiskt när du kliver på fotplattan (2) och börja omedelbart att mäta din vikt.



En fast yta krävs för att vikten skall mätas korrekt. Samt att alltid placera badrumsvågen på ett fast, horisontellt golv och aldrig på en matta. Detta kan påverka mätresultatet.



För att få jämförbara mätresultat bör du om möjligt alltid väga dig samma tid på dagen (företrädesvis på morgonen). Väg alltid dig om möjligt under samma förhållanden: fastande och efter toalettbesök, naken.

Viktnheten är inställd på "kg". Tryck på språkvalsknappen (5) när apparaten är tillkopplad för att ändra språk. Det valda språket anges sedan på LCD-displayen (1). Badrumsvågen stöder följande språk:

Visning på displayen	Språk
FI	Finska
SE	Svenska
PL	Polska
LT	Litauiska
LV	Lettiska

Ställ in talfunktionens önskade volym med volymkontrollen (4). Vrid volymkontrollen (4) åt "-"-hållet tills den låses på plats för att stänga av talfunktionen.

Stå på fotplattan (2) på badrumsvågen så att din vikt fördelas jämnt. Stå så still som möjligt under vägningsprocessen då mätresultatet annars kan bli felaktigt. Mätresultatet anges på LCD-displayen (1) under vägningsprocessen. Mätningen är klar när displayen blinkar. Den uppmätta vikten läses dessutom upp med tal.

För att utföra en ny mätning, kliv av vågens fotsteg (2) och kliv sedan på det igen.

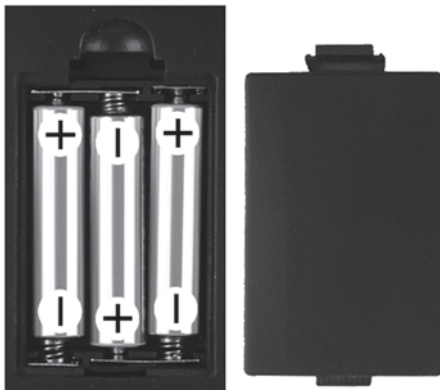
7.2 Automatisk avstängning

Badrumsvågen har en automatisk avstängningsfunktion (Auto Power Off funktion). När mätresultatet har visats stängs badrumsvågen av automatiskt.

7.3 Byte av batterierna

Byt batterierna när de är tomma. För att sätta i nya batterier tar du bort locket till batterifacket på badrumsvågens undersida genom att föra in ett finger i fördjupningen på sidan av batterifacket (6). Lyft sedan upp locket till batterifacket (6) och ta bort det.

Byt batterierna mot nya av samma typ när detta sker. Var alltid uppmärksam med polariteten (notera markeringarna + och -). Polariteten är markerad på batterierna och inuti batterifacket (6). Sätt sedan tillbaka locket till batterifacket (6) på sin ursprungliga plats tills det klickar på plats.



8. Felsökning

8.1 Det visas ingenting på LCD-displayen

- Batterierna är tomma. Byt batterierna mot nya batterier av samma typ. Notera instruktionerna i sektionen "Byta batterier".
- Batterierna sitter inte rätt. Notera instruktionerna i sektionen "Byta batterier".

8.2 "Lo" visas på LCD-displayen och badrumsvågen stängs av

- Batterierna är nästan tomma. Byt batterierna mot nya batterier av samma typ. Notera instruktionerna i sektionen "Byta batterier".

8.3 Badrumsvågen stängs av under viktmätningen

- Ett fel har inträffat och badrumsvågen kan inte utföra mätningen. Om detta sker ska du kliva av fotplattan (2) på badrumsvågen och starta om mätningen. Detta startar om viktmätningen.

8.4 "0-Ld" visas på LCD-displayen

- Vikten överstiger den maximala vikten på 180 kg eller 396 lb. Kliv av fotplattan (2) på badrumsvågen omedelbart för att undvika att den skadas.

9. Underhåll/rengöring

Reparationer krävs om badrumsvågen har skadats på något sätt, t.ex. om enhetens hölje har skadats, om vätska eller något föremål har trängt in i badrumsvågen eller om produkten har blivit utsatt för regn eller fukt. Reparation behövs också om produkten inte fungerar som den ska eller när den tappats i marken. Ta omedelbart bort batterierna från badrumsvågen vid rökutveckling, ovanliga ljud eller lukt. Om detta sker får inte badrumsvågen användas längre förrän den har inspekterats av auktoriserad servicepersonal. Allt servicearbete måste utföras av kvalificerad servicepersonal. Öppna aldrig badrumsvågens hölje. Använd endast en ren och torr trasa för att rengöra enheten. Använd aldrig frätande vätskor. Använd en lätt fuktad trasa med mild rengöringsmedel vid svår smuts.

10. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation

	Enheter märkta med denna symbol lyder under EG-direktiv 2012/19/EU. Alla elektriska och elektroniska produkter skall avfallshanteras separerat från hushållsavfall vid offentligt anordnade insamlingsställen. Undvik miljömässiga risker och fara för din personliga hälsa genom att kassera enheten på rätt sätt. Kontakta dina lokala myndigheter, renhållningsverket eller butiken där du köpte enheten för mer information om korrekt kassering.
	Symbolen med den överkryssade soptunnan på vanliga och laddningsbara batterier indikerar att de inte går att slänga i vanliga hushållssopor utan måste kasseras separat. Om batterier innehåller giftiga material visas den kemiska symbolen för giftigt material under symbolen med följande betydelse: - Pb: Batterier innehåller bly - Cd: Batterier innehåller kadmium - Hg: Batterier innehåller kvicksilver Du är enligt lag skyldig att lämna tillbaka använda batterier. Gamla batterier kan innehålla giftiga material vilket kan skada din hälsa och miljön om de inte förvaras eller kasseras på rätt sätt. Batterier innehåller också viktiga råmaterial, t.ex. järn, zink, mangan och nickel, vilka går att återvinna. Du kan återlämna batterierna till oss eller till ett lokalt insamlingsställe (t.ex. detaljhandeln eller ett lokalt insamlingsställe) kostnadsfritt. Observera att batterier måste kasseras helt urladdade på en plats för insamling av gamla batterier. Om batterier som inte är helt urladdade ska kasseras, ska du se till att de inte oavsiktligt kan kortslutas.

	Kassera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt. Kartongen kan lämnas till pappersinsamlingar eller vid offentliga återvinningscentraler. Film och plast i förpackningen ska slängas på offentliga samlingsplatser.
 ES/PT	

Gäller endast Frankrike:



"Sortera utan problem"

Produkten, tillbehören, tryckt material och förpackningsmaterialet är återvinningsbara. De omfattas av utökat tillverkaransvar och sorteras och samlas in separat.

Gäller endast för Spanien och Portugal:

Vänligen separera förpackningsmaterialet och kasta det i de relevanta samlingsbehållarna enligt symbolerna på förpackningen:



	Notera märkningen på förpackningsmaterialet när det kasseras. Det är märkt med förkortningar (a) och nummer (b) vilket betyder följande: 1-7: plast/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.
	

Symbol	Material	Innehållet i följande förpackningsmaterial till produkten
	Polyetentereftalat	Batteriisoleringsremsa
	Wellpapp	Försäljningsförpackning och innerförpackning

11. Meddelande om överensstämmelse



Produkten uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Bevis på efterlevnad har uppvisats. Tillverkaren innehåller relevanta deklARATIONER och dokument.

Produkten efterlever kraven i tillämpliga nationella direktiv i Serbien.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse och, i förekommande fall, ytterligare försäkningar om överensstämmelse kan laddas ned från följande länk: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472212_2407.pdf

Kontaktadress i enlighet med 2023/988 Produktsäkerhetsförordningen: ce@targa.de

12. Garanti- och serviceinformation

Garanti för TARGA GmbH

Ärade kund,

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Om denna produkt är felaktig har du lagliga rättigheter gentemot försäljaren av denna produkt. Dessa lagliga rättigheter inskränks inte av den garanti som beskrivs i det följande.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Var vänlig och spara kassakvittot! Kvittot behövs som bevis på köpet. Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet, blir produkten av oss – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt.

Garantitid och lagstadgade anspråk vid defekter

Garantitiden förlängs inte därför att garantin tas i anspråk. Det gäller också för utbytta och reparerade delar. Skador och defekter som eventuellt förekommer redan vid köpet måste rapporteras genast när produkten har packats upp. Reparationer efter garantitidens slut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Apparaten är omsorgsfullt tillverkad enligt stränga kvalitetsstandarder och har kontrollerats noggrant innan den levererades. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan anses vara slitdelar eller för skador på bräckliga delar, t.ex. brytare, batterier eller sådana delar som är tillverkade av glas. Denna garanti upphör att gälla när produkten tillfogas skada, inte används eller underhålls korrekt. Att använda produkten korrekt betyder att alla anvisningar som ges i bruksanvisningen måste hållas till punkt och pricka. Användningsändamål och handlingar som det avråds ifrån eller som det varnas för i bruksanvisningen måste absolut undvikas. Denna apparat endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiell användning. Vid felaktig och osaklig behandling, när våld brukas och vid ingrepp som inte har genomförts av en servicefilial som är auktoriserad av oss, upphör garantin att gälla. I och med att produkten reparerar eller byts ut startar inte en ny garantiperiod.

Förfarande i garantifall

Följ vänligen följande anvisningar för att ditt ärende ska kunna bearbetas snabbt:

- Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline.
- Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands som bevis på köpet.
- I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare.
- På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram. Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) kan du öppna bruksanvisningen.



Service

SE

Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 472212_2407



Tillverkare

Ta i beaktande att följande adress inte är en serviceadress. Kontakta först ovan nämnda serviceställe.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
TYSKLAND

Spis treści

1. Przeznaczenie	17
2. Zawartość opakowania	17
3. Dane techniczne.....	18
4. Instrukcje bezpieczeństwa.....	18
5. Prawa autorskie.....	24
6. Czynności przygotowawcze	24
6.1 Uaktywnianie baterii.....	24
7. Rozpoczęcie użytkowania	24
7.1 Włączanie wagi łazienkowej / pomiar masy ciała	24
7.2 Automatyczne wyłączenie.....	25
7.3 Wymiana baterii	25
8. Rozwiązywanie problemów	26
8.1 Brak wskazań na wyświetlaczu LCD.....	26
8.2 Na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest symbol „Lo” i waga łazienkowa wyłącza się	26
8.3 Waga łazienkowa wyłącza się podczas pomiaru masy ciała	26
8.4 Na wyświetlaczu LCD pojawia się wskazanie „0-Ld”	26
9. Obsługa serwisowa/czyszczenie	26
10. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu.....	27
11. Zgodność z dyrektywami	29
12. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu	29

Gratulacje!

Dokonując zakupu wagi łazienkowej z funkcją głosową SilverCrest SPWS 180 F2, zwanej dalej wagą łazienkową, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem wagi łazienkowej prosimy o zapoznanie się z jej działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie wagi łazienkowej wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania wagi łazienkowej innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty.

1. Przeznaczenie

Niniejsza waga łazienkowa służy do wygodnego i dokładnego określania masy ciała. Niniejsza waga łazienkowa nie może być używana poza pomieszczeniami zamkniętymi lub w rejonach o klimacie tropikalnym. Niniejsza waga łazienkowa nie jest przewidziana do użytku w przedsiębiorstwach ani do zastosowań komercyjnych. Niniejsza waga łazienkowa jest przeznaczona wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Jakiegokolwiek inne użytkowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Niniejsza waga łazienkowa spełnia wymagania wszystkich odnośnych norm i dyrektyw dotyczących zgodności CE. W przypadku niezgodnionych z producentem modyfikacji wagi łazienkowej nie można zagwarantować spełnienia wymagań tych norm i dyrektyw. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody lub usterki powstałe w wyniku takich modyfikacji. Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.

Należy przestrzegać przepisów i regulacji prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

2. Zawartość opakowania

- Waga łazienkowa SilverCrest SPWS 180 F2
- 3 baterie typu AAA 1,5 V (LR03)
- Niniejsza instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi ma rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki pokazano wagę łazienkową z częściami oznaczonymi numerami. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

- 1 Wyświetlacz LC
- 2 Powierzchnia ważenia
- 3 Głośniki
- 4 Regulator głośności 
- 5 Przycisk wyboru języka
- 6 Komora baterii

3. Dane techniczne

Napięcie zasilania:	4,5 V 
Baterie:	3 baterie typu AAA 1,5 V (LR03)
Jednostki masy:	kg
Maksymalna nośność:	180 kg
Podziałka:	0,1 kg
Tolerancja pomiaru:	+/- (1% +0,1 kg) dla masy od 30 kg do 180 kg
Funkcja automatycznego wyłączenia:	tak
Temperatura pracy:	+10 °C do +40 °C

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

4. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem wagi łazienkowej należy przeczytać poniższe wskazówki i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub przekazania wagi łazienkowej należy również przekazać jej instrukcję obsługi.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol oraz słowo „Niebezpieczeństwo” ostrzegają użytkownika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją. Jego zignorowanie może doprowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.



OSTRZEŻENIE! Tym symbolem oraz słowem „Ostrzeżenie” oznaczono ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi produktu oraz bezpieczeństwa jego użytkowników.



Ten symbol informuje, że na wadze łazienkowej nie wolno stawać mokrymi lub wilgotnymi stopami. To samo dotyczy sytuacji, gdy mokra lub wilgotna jest powierzchnia ważenia. Grozi to urazem w wyniku poślizgnięcia.



Ten symbol informuje, że nie należy obciążać wagi łazienkowej powyżej 180 kg lub 396 funtów. W przeciwnym razie może dojść do jej uszkodzenia, a ponadto istnieje ryzyko odniesienia obrażeń.



Adres producenta



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.

Symbole na dostarczonych bateriach mają następujące znaczenie:



- 1 Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 2 Nie wrzucać do ognia.
- 3 Nie wkładać z odwrotną polaryzacją.
- 4 Nie deformować ani nie uszkodzać.
- 5 Nie otwierać ani nie przecinać.
- 6 Nie używać jednocześnie baterii różnych marek.
- 7 Nie używać jednocześnie nowych i rozładowanych baterii.
- 8 Nie ładować повторно.
- 9 Chronić przed wilgocią.
- 10 Nie zwierzać.
- 11 Zawsze wkładać z zachowaniem prawidłowej polaryzacji.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niniejsza waga łazienkowa może być używana przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się tym urządzeniem i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę wagą łazienkową. Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru. Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje ryzyko uduszenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie należy stawać na wadze łazienkowej mokrymi lub wilgotnymi stopami lub gdy powierzchnia ważenia jest wilgotna. Grozi to urazem w wyniku poślizgnięcia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie należy obciążać wagi łazienkowej powyżej 180 kg lub 396 funtów. W przeciwnym razie może dojść do jej uszkodzenia, a ponadto istnieje ryzyko odniesienia obrażeń.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie należy wskakiwać na powierzchnię ważenia wagi łazienkowej. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wagi łazienkowej, a ponadto istnieje ryzyko odniesienia obrażeń.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie wolno umieszczać żadnych źródeł otwartego ognia (np. palących się świec) na wadze łazienkowej lub w jej pobliżu. Stwarza to zagrożenie pożarowe!

 **OSTRZEŻENIE!** W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub zapachów należy natychmiast wyjąć baterie z wagi łazienkowej. W takim przypadku nie należy używać wagi łazienkowej, lecz należy ją przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli. W żadnym wypadku nie wolno wdychać dymu wydobywającego się z urządzenia. Jeśli dym przypadkowo przedostanie się do płuc, należy skorzystać z pomocy medycznej. Wdychanie dymu może być bardzo szkodliwe dla zdrowia.

 **OSTRZEŻENIE!** Waga łazienkowa nie może być uszkodzona, aby nie dopuścić do wystąpienia dalszych zagrożeń.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno zwierać biegunów baterii. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. W przypadku wycieku baterii należy je wyjąć, aby zapobiec uszkodzeniu wagi łazienkowej. Elektrolit wyciekający z baterii można wytrzeć przy użyciu suchej, dobrze wchłaniającej ściereczki. Należy zawsze używać rękawic ochronnych! Unikać kontaktu elektrolitu ze skórą. W razie kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami należy natychmiast przemyć skażone obszary dużą ilością wody i skorzystać z pomocy medycznej.

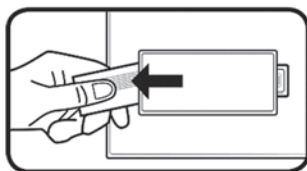
-
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Niedozwolone jest ładowanie baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie można używać jednocześnie różnych typów baterii, a także nowych i starych baterii.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie wolno zwierzać styków baterii.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Rozładowane baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w odpowiedni sposób.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie należy narażać wagi łazienkowej na bezpośrednie działanie źródeł wysokiej temperatury (np. grzejników) ani na bezpośrednie działania światła słonecznego lub sztucznego. Nie wolno narażać produktu na działanie rozpylonej lub kapiącej wody bądź cieczy o właściwościach ściernych. Nie należy używać wagi łazienkowej w pobliżu wody. W szczególności nie wolno w żadnym wypadku zanurzać wagi łazienkowej w płynach (nie wolno stawiać żadnych pojemników zawierających płyny, takich jak wazony lub pojemniki z napojami, na wadze łazienkowej). Nie należy również narażać wagi łazienkowej na nadmierne wstrząsy lub drgania. Nie należy wkładać do wagi łazienkowej żadnych obcych ciał, gdyż mogą one spowodować jej uszkodzenie.

5. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

6. Czynności przygotowawcze

6.1 Uaktywnianie baterii



Wyjąć pasek z komory baterii (6) na spodzie wagi łazienkowej. Waga łazienkowa jest teraz gotowa do użytku.

7. Rozpoczęcie użytkowania

7.1 Włączanie wagi łazienkowej / pomiar masy ciała



Waga łazienkowa musi zostać skalibrowana przed pierwszym użyciem lub po przeniesieniu w inne miejsce, aby zapewnić dokładny pomiar masy ciała. W tym celu należy na krótko stanąć na powierzchni ważenia (2), po czym zejść z niej i poczekać, aż waga łazienkowa wyłączy się automatycznie. Waga łazienkowa jest teraz skalibrowana.

Dzięki funkcji Step-On-Power waga łazienkowa włącza się automatycznie z chwilą wejścia na powierzchnię ważenia (2) i natychmiast rozpoczyna pomiar masy ciała.



Do prawidłowego pomiaru masy wymagana jest stabilna i sztywna powierzchnia. Dlatego wagę łazienkową należy zawsze ustawiać na stabilnym, poziomym podłożu, nigdy zaś np. na dywanie. Nieprzestrzeganie tego warunku może spowodować zafałszowanie wyniku pomiaru.



Aby uzyskiwać porównywalne wyniki pomiarów, należy w miarę możliwości zawsze ważyć się o tej samej porze dnia (najlepiej rano). O ile to możliwe, należy zawsze ważyć się w tych samych warunkach: na czczo, po wizycie w toalecie i bez ubrania.

Jednostka masy jest ustawiona na „kg”. Aby zmienić język, należy nacisnąć przycisk wyboru języka (5), gdy urządzenie jest włączone. Wybrany język jest wskazywany na wyświetlaczu LCD (1). Waga łazienkowa obsługuje następujące języki:

Informacje na wyświetlaczu	Język
FI	Fiński
SE	Szwedzki
PL	Polski
LT	Litewski
LV	Łotewski

Istnieje możliwość ustawienia żądanej głośności funkcji głosowej przy użyciu regulatora głośności (4). W celu wyłączenia funkcji głosowej należy obrócić regulator głośności (4) w kierunku znaku „-”, aż do zablokowania.

Stańc na powierzchni ważenia (2) wagi łazienkowej w taki sposób, aby masa ciała była równomiernie rozłożona. W trakcie procesu ważenia nie należy się w miarę możliwości poruszać, aby nie zafałszować wyniku pomiaru. Podczas procesu ważenia wynik pomiaru jest wskazywany na wyświetlaczu LCD (1). Pomiar jest zakończony, gdy wyświetlacz zacznie migać. Dodatkowo, wynik ważenia jest podawany głosowo.

Aby wykonać nowy pomiar, należy zejść z powierzchni ważenia (2) wagi łazienkowej, a następnie ponownie na nią wejść.

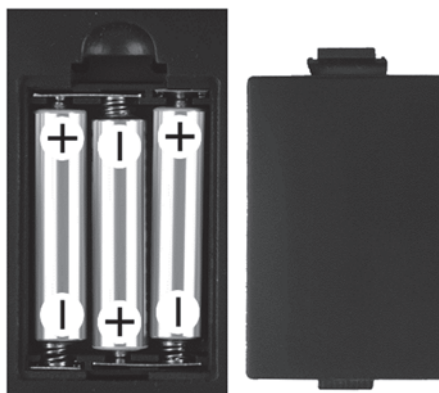
7.2 Automatyczne wyłączenie

Waga łazienkowa jest wyposażona w funkcję automatycznego wyłączania (Auto Power Off). Po wyświetleniu wyniku pomiaru, waga łazienkowa wyłącza się automatycznie.

7.3 Wymiana baterii

Rozładowane baterie należy wymienić. W celu włożenia baterii należy zdjąć pokrywę komory baterii umieszczoną na spodzie wagi łazienkowej, wkładając palec do wnęki na boku komory baterii (6). Następnie podnieś (6) pokrywę wnęki baterii i usuń ją.

W takim przypadku należy wymienić rozładowane baterie na nowe tego samego typu. Zawsze należy zwracać uwagę na biegunowość (zwrócić uwagę na znaki + i -). Prawidłowa biegunowość jest oznaczona na bateriach i wewnątrz komory baterii (6). Na koniec ponownie umieścić pokrywę komory baterii (6) w oryginalnym położeniu, aż do zatrzaśnięcia na swoim miejscu.



8. Rozwiązywanie problemów

8.1 Brak wskazań na wyświetlaczu LCD

- Baterie są rozładowane. Wymienić baterie na nowe tego samego typu. Należy postąpić zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Wymiana baterii”.
- Baterie nie są prawidłowo włożone. Należy postąpić zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Wymiana baterii”.

8.2 Na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest symbol „Lo” i waga łazienkowa wyłącza się

- Baterie są prawie rozładowane. Wymienić baterie na nowe tego samego typu. Należy postąpić zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Wymiana baterii”.

8.3 Waga łazienkowa wyłącza się podczas pomiaru masy ciała

- Wystąpił błąd i waga łazienkowa nie może wykonać pomiaru. W takim przypadku należy zejść z powierzchni ważenia (2) na wadze łazienkowej i ponownie na nią wejść. Powoduje to ponowne uruchomienie pomiaru masy ciała.

8.4 Na wyświetlaczu LCD pojawia się wskazanie „0-Ld”

- Masa ciała przekracza maksymalną nośność wagi 180 kg lub 396 funtów. Należy natychmiast zejść z powierzchni ważenia (2) wagi łazienkowej, aby uniknąć jej uszkodzenia.

9. Obsługa serwisowa/czyszczenie

W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia wagi łazienkowej należy oddać ją do naprawy. Dotyczy to m.in. uszkodzenia obudowy urządzenia, przedostania się płynów lub ciał obcych do wnętrza wagi łazienkowej bądź narażenia produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Naprawy są wymagane także w przypadku, gdy urządzenie nie działa w normalny sposób lub gdy zostało upuszczone. W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub zapachów należy natychmiast wyjąć baterie z wagi łazienkowej. W takim przypadku nie należy używać wagi łazienkowej, lecz należy ją przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli. Wszelkie prace serwisowe muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. W żadnym wypadku nie wolno otwierać obudowy wagi łazienkowej. Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie czystej, suchej ściereczki. W żadnym wypadku nie należy używać jakichkolwiek płynów o właściwościach żrących. W przypadku znacznego zabrudzenia należy użyć ściereczki zwilżonej łagodnym środkiem czyszczącym.

10. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

	Urządzenia oznaczone tym symbolem podlegają postanowieniom dyrektywy unijnej 2012/19/EU. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego w oficjalnych punktach utylizacji. Właściwa utylizacja zużytych urządzeń zapobiega szkodzeniu środowisku naturalnemu i własnemu zdrowiu. Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało nabyte. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
	Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na bateriach konwencjonalnych i akumulatorach oznacza, że nie można ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je utylizować oddzielnie. Jeśli baterie zawierają materiały toksyczne, pod symbolem znajduje się symbol chemiczny materiału toksycznego, a jego znaczenie jest następujące: - Pb: bateria zawiera ołów - Cd: bateria zawiera kadm - Hg: bateria zawiera rtęć Zgodnie z prawem użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie mogą zawierać materiały toksyczne, które mogą być szkodliwe dla zdrowia lub środowiska, jeśli nie będą odpowiednio przechowywane lub utylizowane. Baterie zawierają również ważne surowce, takie jak żelazo, cynk, mangan i nikiel, które mogą być ponownie wykorzystane. Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić do nas lub do lokalnego punktu zbiórki (np. w punktach sprzedaży detalicznej lub w lokalnym punkcie zbiórki). Baterie należy pozostawiać w odpowiednich punktach zbiórki zużytych baterii w stanie całkowicie rozładowanym. W przypadku pozbywania się baterii, które nie są całkowicie rozładowane, należy je zabezpieczyć przed zwarciami.

	Wszystkie opakowania należy usuwać w sposób niezagrożający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.
 ES/PT	

<u>Dotyczy wyłącznie Francji:</u>	
	
„łatwe sortowanie”	
Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.	

<u>Dotyczy tylko Hiszpanii i Portugalii:</u>	
Należy oddzielić materiał opakowaniowy i wyrzucić go do odpowiednich pojemników zbiorczych zgodnie z symbolami na opakowaniu:	
	
	Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:
	1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.

Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Tereftalan polietylenowy	Pasek izolujący baterię
	Tektura falista	Opakowanie handlowe i wewnętrzne pudełko

11. Zgodność z dyrektywami



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw krajowych Republiki Serbii.

Pełną deklarację zgodności UE oraz, w stosownych przypadkach, dodatkowe deklaracje zgodności można pobrać z poniższego łącza:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472212_2407.pdf

Adres kontaktowy zgodnie z rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

12. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamiwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 472212_2407



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Satura rādītājs

1. Paredzētais pielietojums	32
2. Iepakojuma saturs.....	32
3. Tehniskā specifikācija	33
4. Drošības norādījumi	33
5. Autortiesības	38
6. Pirms uzsākšanas	39
6.1 Bateriju aktivizācija	39
7. Uzsākšana.....	39
7.1 Vannas istabas svaru ieslēgšana / svēršana	39
7.2 Automātiskā izslēgšanas funkcija.....	40
7.3 Bateriju nomaiņa	40
8. Problēmu novēršana	41
8.1 LCD displejā nekas nav norādīts.....	41
8.2 LCD displejā tiek parādīts "Lo", un vannas istabas svāri izslēdzas.....	41
8.3 Vannas istabas svāri izslēdzas, mērot svaru	41
8.4 LCD displejā ir norādīts "0-Ld"	41
9. Apkope/tīrīšana	41
10. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju	42
11. Atbilstības piezīmes	44
12. Garantijas un apkopes informācija.....	44

Apsveicam!

Iegādājoties SilverCrest SPWS 180 F2 vannas istabas svarus, turpmāk sauktus par vannas svariem ar balss vadību, jūs izvēlējāties kvalitatīvu produktu.

Pirms pirmās lietošanas iepazīstieties ar vannas istabas svaru darbību un uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Rūpīgi ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet tikai vannas istabas svarus, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā, kā arī paredzētajiem lietojumiem.

Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā. Ja nododat vannas istabas svarus kādam citam, pārliecinieties, ka tiek iedoti līdz visi attiecīgie dokumenti.

1. Paredzētais pielietojums

Šie vannas istabas svāri tiek izmantoti, lai ērti un precīzi noteiktu cilvēka svaru. Šo vannas istabas svarus nedrīkst izmantot ārpus telpām vai tropiskā klimatā. Šie vannas istabas svāri nav paredzēti korporatīvai vai komerciālai lietošanai. Vannas istabas svarus izmantojiet tikai privātām vajadzībām mājas apstākļos. Cits pielietojums neatbilst paredzētajam. Šie vannas istabas svāri atbilst visām attiecīgajām normām un standartiem attiecībā uz CE atbilstību. Jebkuras izmaiņas vannas istabas svariem, izņemot ražotāja ieteiktos, var izraisīt to, ka šīs normas vairs netiek ievērotas. Ražotājs neatbild par bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies tā rezultātā. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.

Ievērojiet lietošanas valsts normatīvos aktus.

2. Iepakojuma saturs

- SilverCrest SPWS 180 F2 vannas istabas svāri
- 3 baterijas, AAA tipa, 1,5 V (Micro, LR03)
- Šī lietošanas instrukcija

Šai lietošanas instrukcijai ir salocīts vāks. Vāka iekšpusē vannas istabas svāri ir parādīti ar ciparu norādi. Numuru nozīme ir šāda:

- 1 LC displejs
- 2 Protektors
- 3 Skāļruņi
- 4 Skāļuma regulators 
- 5 Valodas izvēles poga
- 6 Bateriju nodalījums

3. Tehniskā specifikācija

Darba spriegums:	4,5 V 
Baterijas:	3 baterijas, AAA tipa, 1,5 V (Micro, LR03)
Svara mērvienība:	kg
Maksimālais svars:	180 kg
Gradācija:	0,1 kg
Mērīšanas pielāide:	+/- (1 % +0,1 kg) diapazonam no 30 kg līdz 180 kg
Automātiskas izslēgšanās funkcija:	jā
Darba temperatūra:	+10 °C līdz +40 °C

Tehniskie dati un dizains var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

4. Drošības norādījumi

Pirms pirmo reizi izmantojat šos vannas istabas svarus, lūdzu, izlasiet šīs piezīmes un ņemiet vērā visus brīdinājumus, pat ja jūs pārzināt elektronisko ierīču lietošanu. Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā turpmākai izmantošanai. Ja jūs pārdodat vannas istabas svarus vai atdodat tos, vienlaikus nododiet lietošanas instrukciju.

Izmantoto simbolu skaidrojums



BĪSTAMI! Šis simbols un vārds “Bīstami” brīdina jūs par potenciāli bīstamu situāciju. Tās neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus vai pat nāvi.



BRĪDINĀJUMS! Šis simbols un vārds

“Brīdinājums” apzīmē svarīgu informāciju, kas nepieciešama produkta drošai darbībai un tā lietotāju drošībai.



Šis simbols norāda, ka nedrīkst uzkāpt uz vannas istabas svariem ar slapjām vai mitrām kājām. Tas pats attiecas uz protektoru, ja tas ir slapjš vai mitrs. Jūs varētu paslīdēt un savainot sevi.



Šis simbols norāda, ka vannas istabas svāri nespēj pārsniegt 180 kg vai 396 lb. Pretējā gadījumā vannas istabas svāri var tikt sabojāti, un pastāv savainošanās risks.



Ražotāja adrese



Šis simbols apzīmē papildu informāciju par tēmu.

Simboliem uz komplektā iekļautajām baterijām ir šādas nozīmes:



- 1 Glabājiēt bērniem nepieejamā vietā.
- 2 Nededziniet.
- 3 Neievietojiet ar apvērstu polaritāti.
- 4 Nedeformējiēt vai nebojājiēt.
- 5 Neatveriet un negrieziet.
- 6 Neizmantojiēt vienlaicīgi dažādu zīmolu baterijas.
- 7 Neizmantojiēt jaunas un izlādējušās baterijas kopā.
- 8 Neuzlādējiēt.
- 9 Glabājiēt sausumā.
- 10 Neveidojiēt īsslēgumus.
- 11 Vienmēr ievietojiēt ar pareizu polaritāti.

 **BĪSTAMI!** Šos vannas istabas svarus var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai personas bez pietiekamām zināšanām vai pieredzes, ja tās tiek uzraudzītas, vai viņas ir saņēmušas norādījumus par ierīces pareizu lietošanu un saprot saistītos riskus. Neļaujiet bērniem spēlēties ar vannas istabas svariem. Produktu nedrīkst tīrīt vai kopt bērni bez uzraudzības. Glabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā. Pastāv nosmakšanas briesmas.

 **BĪSTAMI!** Nelieciet uz vannas istabas svariem ar slapjām vai mitrām kājām vai tad, kad protektors ir mitrs. Jūs varētu paslīdēt un savainot sevi.

 **BĪSTAMI!** Nepārslogojiet vannas istabas svarus ar vairāk nekā 180 kg vai 396 lb. Pretējā gadījumā vannas istabas svari var tikt sabojāti, un pastāv savainošanās risks.

 **BĪSTAMI!** Nelēkājiet uz vannas istabas svaru protektora. Pretējā gadījumā tās var tikt bojātas un pastāv savainošanās risks.

 **BĪSTAMI!** Pārliecinieties, ka uz vannas istabas svariem vai blakus tiem nav ugunsbīstamas lietas (piemēram, degošas sveces). Tas rada ugunsbīstamību!

 **BRĪDINĀJUMS!** Ja tiek pamanīti dūmi, neparasti trokšņi vai smakas, nekavējoties izņemiet baterijas no vannas istabas svariem. Ja tas notiek, vannas istabas svarus nedrīkst lietot, pirms tos nav pārbaudījis pilnvarots tehniskais personāls. Nekad neieelpojiet dūmus no iespējamās ierīces uguns. Ja nejauši ieelpojat dūmus, meklējiet medicīnisko palīdzību. Dūmu ieelpošana var kaitēt jūsu veselībai.

 **BRĪDINĀJUMS!** Vannas istabas svarus nedrīkst bojāt, lai izvairītos no turpmākiem riskiem.

 **BRĪDINĀJUMS!** Neveidojiet bateriju īssavienojumu. Izņemiet baterijas no ierīces, ja to ilgāku laiku nelietosit. Ja baterijas ir iztecējušas, izņemiet tās, lai nesabojātu vannas istabas svarus. Jebkuru noplūdušo baterijas šķidrumu var noslaucīt, izmantojot sausu, uzsūcošu drānu. Vienmēr valkājiet aizsargcimdus! Izvairieties no saskares ar ādu. Ja baterijas šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm, nekavējoties izskalojiet to ar lielu daudzumu ūdens un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.

 **BRĪDINĀJUMS!** Neuzlādējamās baterijas nedrīkst uzlādēt.

 **BRĪDINĀJUMS!** Dažāda tipa, kā arī vecas un jaunas baterijas nedrīkst izmantot kopā.

 **BRĪDINĀJUMS!** Neveidojiet bateriju kontaktu ģīvienu.

 **BRĪDINĀJUMS!** Baterijas ir jāievieto, ievērojot pareizo polaritāti.

 **BRĪDINĀJUMS!** Tukšas baterijas jāizņem no ierīces un pareizi jāutilizē.

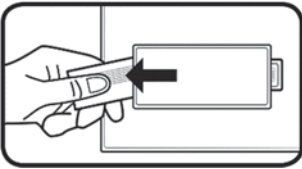
 **BRĪDINĀJUMS!** Nepakļaujiet vannas istabas svarus tiešu siltuma avotu (piemēram, sildītāju), tiešu saules staru vai mākslīgas gaismas iedarbībai. Ierīci nedrīkst pakļaut smidzināmam vai pilošam ūdenim vai abrazīviem šķidrumiem. Nelietojiet vannas istabas svarus ūdens tuvumā. Vannas istabas svarus nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt (uz vannas svāriem nenovietojiet traukus, kas satur šķidrumus, piemēram, dzērienus, vāzes utt.). Pārliecinieties, ka vannas istabas svāri nav pakļauti pārmērīgiem triecieniem vai vibrācijai. Neievietojiet ierīcē svešķermeņus. Pretējā gadījumā vannas istabas svāri var sabojāties.

5. Autortiesības

Viss šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs ir aizsargāts ar autortiesībām un lasītājam sniegts tikai zināšanai. Datu un informācijas kopēšana bez iepriekšējas autora rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta. Tas attiecas arī uz satura un informācijas jebkādu komerciālu izmantošanu. Visi teksti un diagrammas ir aktuāli uz drukāšanas datumu. Var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

6. Pirms uzsākšanas

6.1 Bateriju aktivizācija



Noņemiet strīpu no akumulatora nodalījuma (6) vannas istabas svaru apakšpusē. Vannas istabas svāri tagad ir gatavi lietošanai.

7. Uzsākšana

7.1 Vannas istabas svaru ieslēgšana / svēršana



Vannas istabas svāri jākalibrē pirms pirmās lietošanas vai pēc pārvietošanas, lai pārliecinātos, ka tie var precīzi noteikt svaru. Lai to izdarītu, uz īsu brīdi nospiediet ar kāju uz uzlikas (2), atkal nokāpiet un pagaidiet, līdz vannas istabas svāri automātiski izslēdzas. Tagad vannas istabas svāri ir kalibrēti.

Pateicoties Step-On-Power funkcijai, vannas istabas svāri tiek automātiski ieslēgti, kad uzkāpjat uz protektora (2), un tie nekavējoties sāk mērīt jūsu svaru.



Lai pareizi izmērītu svaru, ir nepieciešama cieta virsma. Tāpēc vannas istabas svarus vienmēr novietojiet uz cieta, horizontāla grīdas seguma un nekad uz paklāja. Tas var izkropļot mērījumu rezultātu.



Lai iegūtu salīdzināmus mērījumu rezultātus, vienmēr jāsver sevi, ja iespējams, tajā pašā dienas laikā (vēlams no rīta). Ja iespējams, vienmēr nosveriet sevi vienādos apstākļos: tukšā dūšā, pēc tualetes apmeklēšanas un bez apģērba.

Svara mērvienība ir iestatīta uz "kg". Lai mainītu valodu, nospiediet valodas izvēles pogu (5), kamēr ierīce tiek ieslēgta. Pēc tam LCD displejā (1) tiek parādīta izvēlētā valoda. Vannas istabas svāri atbalsta sekojošās valodas:

Displeja elementi	Valoda
FI	Somu
SE	Zviedru
PL	Poļu
LT	Lietuviešu
LV	Latviski

Iestatiet vajadzīgo balss skaļumu ar skaļuma regulatoru (4). Grieziet skaļuma regulatoru (4) līdz galam virzienā “-”, līdz tas nofiksējas, lai izslēgtu balsi pavisam.

Nostājieties uz vannas istabas svaru protektora (2) tā, lai jūsu svars būtu vienmērīgi sadalīts. Svēršanas laikā palieciet pēc iespējas nekustīgāk, jo pretējā gadījumā mērījumu rezultāts var tikt izkropļots. Mērīšanas rezultāts tiek parādīts LCD displejā (1) svēršanas laikā. Mērīšana ir pabeigta, kad displejs nomirgo. Papildus izmērītais svars tiek nosaukts balsī.

Lai veiktu jaunu mērījumu, nokāpiet no vannas istabas svaru protektora (2) un atkal uzkāpiet uz tā.

7.2 Automātiskā izslēgšanas funkcija

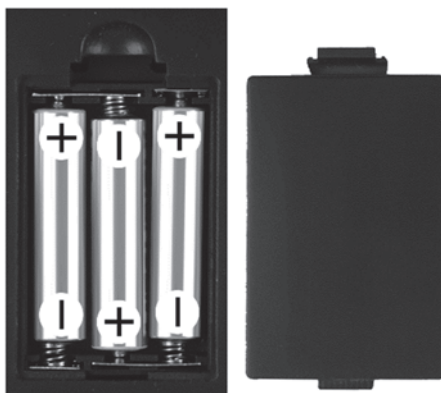
Vannas istabas svāriem ir automātiska izslēgšanās funkcija (Auto Power Off funkcija). Pēc mērījumu rezultātu parādīšanas vannas istabas svāri automātiski izslēdzas.

7.3 Bateriju nomaiņa

Nomainiet baterijas, kad tās ir izlādējušās.

Lai ievietotu jaunas baterijas, noņemiet akumulatora nodalījuma pārsegu vannas istabas svaru apakšā, ievietojot pirkstu padziļinājumā akumulatora nodalījuma (6) sānā. Pēc tam paceliet akumulatora nodalījuma (6) pārsegu uz augšu un noņemiet to.

Ja tā notiek, nomainiet baterijas ar tāda paša tipa jaunām baterijām. Vienmēr pievērsiet uzmanību polaritātei (ievērojiet + un - zīmes). Pareizā polaritāte ir atzīmēta uz baterijām un bateriju nodalījuma iekšpusē (6). Tad uzlieciet bateriju nodalījuma (6) vāku atpakaļ sākotnējā pozīcijā, līdz tas noklikšķ.



8. Problēmu novēršana

8.1 LCD displejā nekas nav norādīts

- Baterijas ir izlādējušās. Nomainiet baterijas ar tāda paša tipa jaunām baterijām. Lūdzu, ņemiet vērā instrukcijas, kas norādītas sadaļā "Bateriju nomaiņa".
- Baterijas nav ievietotas pareizi. Lūdzu, ņemiet vērā instrukcijas, kas norādītas sadaļā "Bateriju nomaiņa".

8.2 LCD displejā tiek parādīts "Lo", un vannas istabas svāri izslēdzas

- Baterijas ir gandrīz izlādējušās. Nomainiet baterijas ar tāda paša tipa jaunām baterijām. Lūdzu, ņemiet vērā instrukcijas, kas norādītas sadaļā "Bateriju nomaiņa".

8.3 Vannas istabas svāri izslēdzas, mērot svaru

- Ir radusies kļūda, un vannas istabas svāri nevar veikt mērījumus. Ja tas notiek, nokāpiet no vannas istabas svaru protektora (2) un atkal uzkāpiet uz tā. Tādā veidā svēršana tiek restartēta.

8.4 LCD displejā ir norādīts "0-Ld"

- Svars pārsniedz maksimālo svaru 180 kg vai 396 mārciņas. Nekavējoties nokāpiet no vannas istabas svaru protektora (2), lai nesabojātu tos.

9. Apkope/tīrīšana

Remonts ir nepieciešams, ja vannas istabas svāri ir jebkādā veidā bojāti, piemēram, ja ierīces korpuss ir bojāts, ja vannas istabas svaros ir iekļuvuši šķidrumi vai priekšmeti, vai ja izstrādājums ir bijis pakļauts lietus vai mitrumam. Remonts ir nepieciešams arī tad, ja izstrādājums nedarbojas normāli vai ja tas ir nokritis. Ja tiek pamanīti dūmi, neparasti trokšņi vai smakas, nekavējoties izņemiet baterijas no vannas istabas svāriem. Ja tas notiek, vannas istabas svarus nedrīkst lietot, pirms tos nav pārbaudījis pilnvarots tehniskais personāls. Visi apkopes darbi jāveic kvalificētiem speciālistiem. Nekad neatveriet vannas istabas svaru korpusu. Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai tīru, sausu drānu. Nekad nelietojiet kodīgus šķidrumus. Ja virsma ir ļoti netīra, izmantojiet nedaudz samitrinātu drānu ar maigu tīrīšanas līdzekli.

10. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju

	Uz ierīcēm, kas apzīmētas ar šo simbolu, izplatās Eiropas direktīva 2012/19/EU. Visas elektriskās un elektroniskās ierīces jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem oficiālajos atkritumu savākšanas punktos. Pareizi utilizējot ierīci, izvairieties no vides apdraudējumiem un briesmām jūsu personīgajai veselībai. Lai iegūtu papildinformāciju par pareizu atkritumu utilizāciju, sazinieties ar vietējo padomi, atkritumu iznīcināšanas organizācijām vai veikalu, kurā iegādājāties ierīci.
	Pārsvītrotas atkritumu kastes simbols uz parastajām un lādējamām baterijām norāda, ka tās nevar izmest kopā ar saimniecības atkritumiem, bet gan, ka tās ir jāutilizē atsevišķi. Ja baterijas satur toksiskus materiālus, zem šī simbola ir norādīts toksiskā materiāla ķīmiskais saīsinājums; un tiem ir šādas nozīmes: - Pb: Baterija satur svinu - Cd: Baterija satur kadmiju - Hg: Baterija satur dzīvsudrabu Saskaņā ar likumu jums ir pienākums atgriezt izlietotās baterijas. Vecās baterijas var saturēt toksiskus materiālus, kas var kaitēt veselībai vai videi, ja tos neglabā pareizi vai neutilizē. Baterijas arī satur svarīgus izejmateriālus, kā dzelzi, cinku, mangānu un niķeli, kuru var izmantot otrreizēji. Izlietotās baterijas bez maksas var atgriezt mums vai tuvējā savākšanas punktā (piemēram, mazumtirdzniecības veikalos vai tuvējā savākšanas punktā). Lūdzu, ņemiet vērā, ka baterijas ir jāutilizē pilnībā izlādētā stāvoklī atbilstošos veco bateriju savākšanas punktos. Utilizējot baterijas, kas nav pilnībā izlādējušas, pieiciet piesardzības pasākumus, lai novērstu īssavienojumu.
  ES/PT	Utilizējiet visu iepakojumu videi draudzīgā veidā. Kartona iesaiņojumu var nodot papīra pārstrādes centros vai publiskās savākšanas vietās pārstrādei. Jebkura plēve vai plastmasa, kas atrodas iesaiņojumā, jānodod utilizācijai savākšanas vietās.

Attiecas tikai uz Franciju:**“Atvieglošana šķirošana”**

Produkts, piederumi, drukātie materiāli un iepakojums ir otrreizēji pārstrādājami. Uz tiem attiecas īpaša ražotāja atbildība, un tos šķiro un savāc atsevišķi.

Attiecas tikai uz Spāniju un Portugāli:

Lūdzu, atdaliet iepakojuma materiālu un izmetiet to attiecīgajos atkritumu konteineros atbilstoši simboliem uz iepakojuma:



Lūdzu, utilizācijas laikā ņemiet vērā marķējumus uz iesaiņojuma materiāla, tie ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), kuru nozīme ir šāda:

1-7: plastmasa / 20-22: papīrs un kartons / 80-98: jauktie materiāli.

Simbols	Materiāls	Iepakojumā ir iekļauti šādi produkta elementi
	Polietilēna tereftalāts	Baterijas izolācijas strēmele
	Kartons	Pārdošanas iepakojums un iekšējā kārba

11. Atbilstības piezīmes



Produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Ir sniegti atbilstības pierādījumi. Ražotājam ir atbilstošās deklarācijas un dokumentācija.

Izstrādājums atbilst Serbijas Republikas piemērojamo nacionālo direktīvu prasībām.

Pilnīga ES atbilstības deklarācija un visas citas atbilstības deklarācijas (ja piemērojams) ir pieejamas lejupielādei no šīs saites:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472212_2407.pdf

Kontaktdrese saskaņā ar 2023/988 Produktu drošības regulu: ce@targa.de

12. Garantijas un apkopes informācija

TARGA GmbH garantija

Cienījamā kliente, godātais klient!

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Ja šim izstrādājumam ir defekti, Jums ir likumiskās tiesības pret izstrādājuma pārdevēju. Mūsu turpmāk aprakstītie garantijas nosacījumi neierobežo šīs likumiskās tiesības.

Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš sākas ar iegādes datumu. Lūdzu, saglabājiēt oriģinālo kases čeku. Šis dokuments būs nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā no iegādes datuma izstrādājumam rodas materiālu vai ražošanas defekts, mēs (pēc savas izvēles) bez maksas saremontēsim vai nomainīsim izstrādājumu.

Garantijas laiks un likumiskās garantijas prasības

Garantijas ietvaros veiktās darbības nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām un remontētām daļām. Par iespējamam jau iegādes brīdī pastāvošiem bojājumiem un defektiem jāziņo uzreiz pēc izsaņošanas. Remonti, kas veikti pēc garantijas termiņa beigām, ir par maksu.

Garantijas apjoms

Ierīce ir rūpīgi izgatavota un atbilstoši pārbaudīta saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām. Garantija attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, kā arī uz trauslu detaļu bojājumiem, piemēram, uz slēdžiem, akumulatoriem vai no stikla gatavotām detaļām. Šī garantija nav spēkā, ja izstrādājums tiek sabojāts, netiek atbilstoši lietots vai tam netiek veiktas atbilstošas apkopes. Lai nodrošinātu atbilstošu izstrādājuma lietošanu, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādas izstrādājuma lietošanas un darbībām ar izstrādājumu, kas lietošanas instrukcijā ir aizliegtas vai par kurām ir iekļauti brīdinājumi. Izstrādājums ir paredzēts tikai personiskai, nevis rūpnieciskai, lietošanai. Nepareizas un neatbilstošas rīkošanās, spēka pielietošanas un iejaukšanās gadījumā, ko neveic mūsu pilnvarotā servisa filiāle, garantija zaudē spēku. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomainu garantijas termiņš nesākas no jauna.

Norise garantijas gadījumā

Lai nodrošinātu ātru Jūsu problēmas apstrādi, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja tomēr rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju.
- Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojiet kā pirkuma apliecinājumu kases čeku, artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru.
- Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa.
- Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu videoklipus un instalēšanas programmatūru. Izmantojot šo QR kodu, nokļūsit tieši LIDL klientu apkalpošanas vietnē (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru (IAN), varēsīt atvērt jūsu produkta lietošanas pamācību.



Serviss



Tālrunis: 80005808

E-pasts: targa@lidl.lv

IAN: 472212_2407



Ražotājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa dienesta adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš norādīto servisa punktu.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
VĀCIJA

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	47
2. Lieferumfang	47
3. Technische Daten	48
4. Sicherheitshinweise	48
5. Urheberrecht	53
6. Vor der Inbetriebnahme	54
6.1 Batterien aktivieren	54
7. Inbetriebnahme	54
7.1 Personenwaage einschalten / Gewicht messen.....	54
7.2 Automatische Abschaltung.....	55
7.3 Batterien wechseln.....	55
8. Problemlösung	56
8.1 Keine Anzeige im LC-Display.....	56
8.2 Anzeige „Lo“ im LC-Display und die Personenwaage schaltet aus.....	56
8.3 Die Personenwaage schaltet sich während der Gewichtsmessung aus.....	56
8.4 Anzeige „0-Ld“ im LC-Display.....	56
9. Wartung/Reinigung.....	56
10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	57
11. Konformitätsvermerke	59
12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung.....	59

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der SilverCrest Personenwaage SPWS 180 F2 mit Sprachfunktion, nachfolgend als Personenwaage bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Personenwaage vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Personenwaage nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Personenwaage an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Personenwaage dient zur komfortablen und präzisen Bestimmung Ihres Körpergewichts. Die Personenwaage darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Diese Personenwaage ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Personenwaage ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Personenwaage erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Personenwaage ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

- Personenwaage SilverCrest SPWS 180 F2
- 3 x Batterien vom Typ AAA, 1,5 V (Micro, LR03)
- Diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist die Personenwaage mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 LC-Display
- 2 Trittfläche
- 3 Lautsprecher
- 4 Lautstärkeregler 
- 5 Sprachauswahl-Taste
- 6 Batteriefach

3. Technische Daten

Betriebsspannung:	4,5 V 
Batterien:	3 x Batterien vom Typ AAA, 1,5 V (Micro, LR03)
Gewichtseinheit:	kg
Maximalgewicht:	180 kg
Einteilung:	0,1 kg
Messtoleranz:	+/- (1 % +0,1 kg) bei 30 kg bis 180 kg
Auto-Power-off:	ja
Betriebstemperatur:	+10 °C bis +40 °C

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Personenwaage lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Personenwaage verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“ kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“ kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass die Personenwaage nicht mit feuchten bzw. nassen Füßen betreten werden darf. Ebenfalls nicht, wenn die Trittpläche feucht oder nass ist. Sie könnten ausrutschen und es besteht Verletzungsgefahr.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass die Personenwaage nicht über 180 kg bzw. 396 lb belastet werden darf. Andernfalls könnte die Personenwaage beschädigt werden und es besteht Verletzungsgefahr.



Herstelleradresse



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Die Symbole auf den mitgelieferten Batterien haben folgende Bedeutung:



- 1 Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 2 Nicht in Feuer entsorgen.
- 3 Nicht polverkehrt einlegen.
- 4 Nicht verformen bzw. beschädigen.
- 5 Nicht öffnen bzw. auftrennen.
- 6 Keine Batterien unterschiedlicher Marken gleichzeitig verwenden.
- 7 Keine neuen und entladenen Batterien zusammen verwenden.
- 8 Nicht wieder aufladen.
- 9 Trocken halten.
- 10 Nicht kurzschließen.
- 11 Immer polrichtig einlegen.

 **GEFAHR!** Diese Personenwaage kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Personenwaage unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Personenwaage spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

 **GEFAHR!** Betreten Sie die Personenwaage nicht mit feuchten oder nassen Füßen oder wenn die Trittfläche feucht ist. Sie könnten ausrutschen und es besteht Verletzungsgefahr.

 **GEFAHR!** Belasten Sie die Personenwaage nicht über 180 kg bzw. 396 lb. Andernfalls könnte die Personenwaage beschädigt werden und es besteht Verletzungsgefahr.

 **GEFAHR!** Springen Sie nicht auf die Trittfläche der Personenwaage. Sie könnte sonst beschädigt werden und es besteht Verletzungsgefahr.

 **GEFAHR!** Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Personenwaage stehen. Es besteht Brandgefahr!

 **WARNUNG!** Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Personenwaage sofort von den Batterien. In diesen Fällen darf die Personenwaage nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

 **WARNUNG!** Die Personenwaage darf nicht beschädigt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

 **WARNUNG!** Schließen Sie die Batterien nicht kurz. Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Sollten die Batterien ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese, um Schäden an der Personenwaage zu vermeiden. Ausgelaufene Batterieflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

 **WARNUNG!** Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.

 **WARNUNG!** Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden.

⚠️ WARNUNG! Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

⚠️ WARNUNG! Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen.

⚠️ WARNUNG! Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.

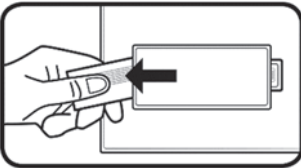
⚠️ WARNUNG! Die Personenwaage darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie die Personenwaage nicht in der Nähe von Wasser. Die Personenwaage darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf die Personenwaage). Achten Sie weiterhin darauf, dass die Personenwaage keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen. Andernfalls könnte die Personenwaage beschädigt werden.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

6.1 Batterien aktivieren



Entfernen Sie den Streifen vom Batteriefach (6) auf der Unterseite der Personenwaage. Die Personenwaage ist jetzt betriebsbereit.

7. Inbetriebnahme

7.1 Personenwaage einschalten / Gewicht messen



Damit die Personenwaage das Gewicht genau ermitteln kann, muss vor der ersten Verwendung bzw. nach Veränderung des Aufstellortes eine Kalibrierung durchgeführt werden. Treten Sie dazu kurz auf die Trittpläche (2), verlassen Sie diese wieder und warten Sie, bis die Personenwaage automatisch abschaltet. Die Personenwaage ist nun kalibriert.

Durch die Step-On-Power-Funktion wird die Personenwaage mit Betreten der Trittpläche (2) automatisch eingeschaltet und beginnt sofort mit der Messung Ihres Gewichts.



Voraussetzung für eine korrekte Gewichtsmessung ist ein fester Untergrund. Stellen Sie daher die Personenwaage immer auf einen festen und waagerechten Bodenbelag und keinesfalls auf Teppichboden. Dadurch kann das Messergebnis verfälscht werden.



Um vergleichbare Messergebnisse zu erzielen, sollten Sie sich möglichst immer zur selben Tageszeit (am besten morgens) wiegen. Wiegen Sie sich möglichst immer unter gleichen Voraussetzungen: nüchtern, nach dem Toilettengang und ohne Bekleidung.

Die Gewichtseinheit ist auf „kg“ eingestellt. Um die Sprache zu ändern, drücken Sie im eingeschalteten Zustand die Sprachauswahl-Taste (5). Die ausgewählte Sprache wird dabei jeweils im LC-Display (1) angezeigt. Folgende Sprachen werden von der Personenwaage unterstützt:

Displayanzeige	Sprache
FI	Finnisch
SE	Schwedisch
PL	Polnisch
LT	Litauisch
LV	Lettisch

Stellen Sie die gewünschte Lautstärke für die Sprachausgabe am Lautstärkeregler (4) ein. Um die Sprachausgabe zu deaktivieren, drehen Sie den Lautstärkeregler (4) vollständig in Richtung „-“, bis dieser einrastet.

Stellen Sie sich so auf die Trittfläche (2) der Personenwaage, dass Ihr Gewicht gleichmäßig verteilt ist. Während des Wiegevorgangs sollten Sie sich möglichst nicht bewegen, da ansonsten das Messergebnis verfälscht werden kann. Während des Wiegevorgangs wird das Messergebnis im LC-Display (1) angezeigt. Erst wenn die Anzeige blinkt, ist die Messung beendet. Das ermittelte Gewicht wird zusätzlich über die Sprachausgabe wiedergegeben.

Um eine weitere Messung durchzuführen, müssen Sie die Trittfläche (2) der Personenwaage verlassen und erneut betreten.

7.2 Automatische Abschaltung

Die Personenwaage verfügt über eine automatische Abschaltung (Auto-Power-off). Nach der Anzeige des Messergebnisses schaltet sich die Personenwaage automatisch ab.

7.3 Batterien wechseln

Wechseln Sie die Batterien, wenn diese leer sind. Entriegeln Sie zum Einlegen neuer Batterien den Batteriefachdeckel auf der Unterseite der Personenwaage, indem Sie mit einem Finger in die Vertiefung seitlich des Batteriefaches (6) greifen. Heben Sie jetzt den Batteriefachdeckel vom Batteriefach (6) ab.

Tauschen Sie nun die Batterien gegen neue des gleichen Typs aus. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (+ und - beachten). Die Polung ist an den Batterien und im Batteriefach (6) skizzenhaft abgebildet. Setzen Sie anschließend den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach (6), bis er hörbar einrastet.



8. Problemlösung

8.1 Keine Anzeige im LC-Display

- Die Batterien sind leer. Bitte tauschen Sie die Batterien gegen neue des gleichen Typs aus. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien wechseln“.
- Die Batterien sind falsch eingelegt. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien wechseln“.

8.2 Anzeige „Lo“ im LC-Display und die Personenwaage schaltet aus

- Die Batterien sind fast leer. Bitte tauschen Sie die Batterien gegen neue des gleichen Typs aus. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien wechseln“.

8.3 Die Personenwaage schaltet sich während der Gewichtsmessung aus

- Es ist ein Fehler aufgetreten und die Personenwaage kann das Gewicht nicht messen. Verlassen Sie in diesem Fall die Trittfläche (2) der Personenwaage und betreten Sie diese erneut. Die Gewichtsmessung startet von neuem.

8.4 Anzeige „0-Ld“ im LC-Display

- Das Gewicht überschreitet die maximale Tragkraft von 180 kg bzw. 396 lb. Sie sollten sofort die Trittfläche (2) der Personenwaage verlassen, um eine Beschädigung der Personenwaage zu vermeiden.

9. Wartung/Reinigung

Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn die Personenwaage beschädigt wurde, z. B. wenn das Gerätegehäuse beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere der Personenwaage gelangt sind oder wenn sie Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war. Wartungsarbeiten sind auch erforderlich, wenn sie nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Personenwaage sofort von den Batterien. In diesen Fällen darf die Personenwaage nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Personenwaage. Reinigen Sie diese nur mit einem sauberen, trockenen Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch mit einem milden Reiniger.

10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:

- Pb: Batterie enthält Blei
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Hg: Batterie enthält Quecksilber

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden.

Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.

	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.
 ES/PT	
Nur relevant für Frankreich:  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
„Sortieren einfacher gemacht“ Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.	
Nur relevant für Spanien und Portugal: Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter: 	
	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylenterephthalat	Batterie-Isolierstreifen
	Wellpappe	Verkaufsverpackung und innere Verpackung

11. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472212_2407.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



**Service****DE**

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de**AT**

Telefon: 0800 447744

E-Mail: targa@lidl.at**CH**

Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch**IAN: 472212_2407****Hersteller**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

